

噶陀金刚寺

在藏传佛教中，宁玛派是最具特色的宗教，不论从哲学思想，还是具体宗教仪轨等看，都是历史最长、最本土化、世俗化的宗教。

宁玛派在康区得以极大发展，成为康区宗教文化的一大特色。尤其是噶陀寺，是后宏期宁玛派六大名寺之主寺，位于今四川省甘孜州白玉县河坡乡。



志

土登嘉央列学丹贝坚参北绒波
刘勇（斯农平措） 贡保扎西 著
译

土登嘉央列学丹贝坚参北绒波 著
刘勇（斯农平措） 贡保扎西 译

噶陀金刚寺志

民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

噶陀金剛寺志/土登嘉央列學丹貝堅參北絨波著; 劉勇, 貢保扎西譯. - 北京: 民族出版社, 2002.11

ISBN 7-105-05275-9

I. 噶… II. ①土…②劉…③貢… III. ①喇嘛教—寺廟—歷史—甘孜藏族自治州②喇嘛教—僧侶—列傳—甘孜藏族自治州
IV. B947.271.2

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2002) 第 087757 號

民族出版社出版發行

<http://www.e56.com.cn>

北京市和平里北街 14 號 郵編 100013

若龍文化工作室微機照排 迪鑫印刷廠印刷

各地新华書店經銷

2002 年 11 月第 1 版 2002 年 11 月北京第 1 次印刷

開本: 850 毫米 × 1168 毫米 1/32 印張: 4.25 字數: 100 千字

印數: 0001-1300 冊 定價: 9.50 元

該書如有印裝質量問題, 請與本社發行部聯繫退換

(編輯室電話: 64228001; 發行部電話: 64211734)

前 言

经过一段时间的紧张工作，作为我院申请博士点科研成果出版资助项目的《噶陀金剛寺志》翻译工作终于完成。该书原文由宁玛派噶陀寺大堪布土登嘉央列学丹贝坚参北绒波写成，已于1995年由四川人民出版社整理出版。藏传佛教教派众多，古刹名寺不可胜数，高僧大德层出不穷，经典名著汗牛充栋，此次选择翻译《噶陀金剛寺志》，是因为其具有一定的代表性和较高的综合价值，希望通过抛砖引玉，使更多的人重视康巴文化、宁玛派的研究。

藏民族自古生息繁衍在青藏高原及边缘地区，从目前的考古学、民间文学、历史学等史料看，早在六百万年前在青藏高原上已有古人类活动，在长期历史发展过程中，形成了多元一体的藏族古代文明。至唐代前后，这种文明达到顶盛时期，形成了包括阿里三国、卫藏四翼、多麦四水六岗在内的吐蕃奴隶制国家，在不断引进、借鉴周边民族先进文化进程中，至十三四世纪时，逐步建立起古代十明学学科体系。

目前，藏族分布在西藏、青海、四川、甘肃、云南五省区的藏区，有五百万人口，包括一百二十九个县。藏族文化的独特魅力，很早就引起了学者们的重视，并形成了国际性的学科——“藏学”。但由于多种原因，藏学研究的重点始终集中在西藏所处的范围，对

康巴、安多等地的研究还未引起国内外藏学界的足够重视。由于藏区地域辽阔，各地的自然条件、经济发展水平以及历史文化背景有所不同，其宗教、文化、社会结构、语言、心理特点、民风民情等都有较大的差异，各地文化表现出明显的地域性，西藏一地的文化并不能反映藏族文化的全貌。康巴地区传统上是藏区主要组成部分之一，“康巴”一词更登曲培上师在《白史》中注释为“边远地”之意，显然是相对于卫“中心”地之意而言的。历史上的“康巴”包括今天西藏的昌都地区、青海的玉树州、四川的甘孜州、云南的迪庆州等，这些是原西藏地方政府与历代中央王朝共管的边缘地带，也是汉藏文化交流比较频繁的前沿地带，由于诸文化构成因素与西藏有所不同，其政治经济文化等有明显的地域特色。从民间文化看，这一地区是格萨尔史诗的诞生地，有深厚的史诗等民间文化传统；从社会结构看，这一地区不同于所谓的“政教合一”，宗教是为政治服务的工具，而是各地土司各辖己地，互不统一；从宗教文化看，凡受到西藏地方政府极为排斥或大力提倡的宗教，在这里都得到发展，苯教、佛教诸派应有尽有。但与其他藏区比较，宁玛派是康巴宗教文化的一大特色。康巴文化的这些方面都值得深入研究。

宁玛派是藏传佛教中最富特色的教派，“宁玛”，在藏语中是“旧”、“先”之意，宁玛派在藏语中还有一个词，即“旧译密教”。关于“宁玛派”的含义及特点，宁玛派的学者均有比较一致的看法，绒宋曲旺、隆青饶绛巴、米旁以及今人冲日泽朗等具格高僧大德认为，所谓宁玛派是指藏传佛教前宏期时翻译、传承的佛教，是相对于阿底峡尊者入藏、仁青桑布译师时起开始的新译密法而言的，这之中显宗部分无先后新旧之别，新旧之教派区别主要在密宗上，较之新派，宁玛派密法有“六大特点”。客观地说，宁玛派与后来新派的区别是从后宏期开始的，此前并无新派旧派之别。新派出现后，一些崇尚新派的僧人，就哲学观点、律仪、法脉传承方

式、修习方式、教法仪轨以及修习的经典等向宁玛派提出了质疑，从而引发了旷日持久的新旧论战，宁玛派被新派冠以“和尚派”、“苯教法”、“伪造法”等之名。纵观宁玛派的历史，在吐蕃赞普时代，先后进行过佛苯及渐顿之争，从后来藏文史书看，这些辩论均以宁玛派的开派上师莲花生、静命、嘎玛拉希拉、毗玛拉米札、毗卢遮那等的彻底胜利和苯教法、汉地和尚及追随者的彻底失败而告终；在后宏期，由于新兴诸派的出现，又兴起了“新旧”之争，由于从12世纪起，大量伏藏密法的掘出和弘传，宁玛派虽得以新的发展，但新兴诸派对宁玛派提出了批判，说宁玛派特法大圆满法是“苯教法”、“属和尚见”，而许多伏藏典籍是藏族人伪作。面对这些批判，宁玛派上师著书立说，给予了回应。在这种长期争辩过程中，宁玛派自身得以不断发展和完善。后来，随着西藏地区萨迦政权、帕竹政权及格鲁派噶丹颇章政权的兴起和更迭，宁玛派的中心由前宏期的西藏地区，在后宏期时转移到今天的康巴地区，并以德格土司管辖的德格、白玉的四大主寺为中心迅速发展起来，今天的甘孜州北路各县宁玛派寺占半数以上，有的县比例高达80%。不管新旧之争的原因及结果如何，宁玛派是最具特色的宗教，不论从哲学思想，还是具体宗教仪轨等看，都是历史最长，最本土化、世俗化的宗教。后宏期以后，由于得利于德格土司的大力支持，以德格的竹庆、协庆寺，白玉的噶陀、白玉寺为中心，宁玛派在康区得以极大发展，成为康区宗教文化的一大特色。尤其是噶陀寺，是后宏期宁玛派六大名寺之主寺，位于今四川省甘孜州白玉县河坡乡。该寺初由宁玛派高僧噶陀德喜·希饶森格大师（1122—1192年）于藏历第三饶迥土兔年（1159年）初建，后虽因时势变迁，寺院几经盛衰，终经历世上师、堪布、仲巴及活佛世系的苦心经营和历代德格土司的大力护持，该寺得以极大发展，其子寺遍及卫藏、青海、云南、甘肃等藏区各地及蒙古、印度、不丹、锡金等国，历代以有名僧辈出、修法完备、宝典丰富著称，在国内外享有重要的声

望，有“宁玛派教法源头”、“十万虹化工身成就地”、“印度金刚座第二”等美称。可以毫不夸张地说，要研究藏传佛教，就必须了解宁玛派，而要了解宁玛派，我们就应了解噶陀寺历史，这也是了解宁玛派及康巴其他文化的重要途径。

康区的宁玛派噶陀寺之所以重要，还因为宁玛派在康巴藏族社会中自古即占有特殊的政治和宗教地位。历代德格土司家族统治着康巴北路的广大地区，在藏族民间有“德格的天、德格的地”之谚语，历代德格土司为了巩固其统治地位，有目的、有计划地支持了宁玛派的发展，而各宁玛派寺院及高僧为康北社会的稳定、文化经济的发展起过积极作用。由于康巴在藏区的特殊地理位置，中央王朝亦提出过“欲治藏先安康”的政治策略，由于宁玛派在康区的特殊地位，不论是中央王朝还是西藏地方政府都十分重视利用宁玛派高僧为其统治服务，仅噶陀寺而言，清康熙年间格则活佛应召进京，得赐厚礼；雍正皇帝曾拜该寺格则活佛之弟子章嘉若比多吉为国师；而十三世达赖曾拜斯度活佛为上师等等，足可见统治者对宁玛派之重视。宁玛派的历史，不像萨迦、噶举、格鲁等派，它从未作为一个群体掌握或企图掌握政权，但它有一套极为民间化、世俗化的宗教仪轨及哲学思想与民间及高层社会紧密结合，对民间社会有着十分具体的影响。这一点在改革开放以后得到重新印证：在不到二十年的时间里，康巴的宁玛派各寺如竹庆、协庆、噶陀、白玉，尤其是色达五明佛学院等表现活跃，发展迅速，在藏区、汉区乃至国内外的教民中有举足轻重的影响。这些甚至受到中央领导的高度重视。这也是我们为什么要翻译《噶陀金刚寺志》，提倡研究康巴文化及宁玛派的原因。

本书除嘉央坚参大师写成的《噶陀金刚寺志》译文外，还附有《纳若巴瑜伽母修习法》。《噶陀金刚寺志》首先对佛法在印度的产生及雪域的传播作了简明叙述，然后详细勾画了噶陀寺的发展史，尤其对历代上师、堪布、仲巴及诸活佛世系中高僧大德的利生功

业，他们所修习护持的法脉、所修习的经典及噶陀寺的子寺等情况作了详尽的介绍，同时对持教派偏见者及不守佛法戒律之行为作了严厉的批判。通过该书，读者对宁玛派在康区的发展、噶陀寺自身的历史能有一个全面的了解，不论是对学者、商家、游者还是信徒，此书都是一本不可多得的好书。笔者曾有幸数次拜谒堪布，并略闻教诲，堪布每每为佛法律仪的衰微而忧虑，对那些借传法之名，以灌顶骗取钱财、持教派之偏见者更是深恶痛绝，而对那些不辨宗教之真伪正邪，为上天堂而盲从瞎练之众生则有无量悲心。从一位佛家高僧的角度，他撰写《噶陀金刚寺志》之目的在于介绍一种正法，为众生指明一条正确的皈依之路。当我提出想将其译为汉文时，得到堪布的欣然应允。附录中的《纳若巴瑜珈母修习法》是藏密布瑜珈母修习法中的殊胜妙法，在此将其译为汉文附于书后，目的在于让读者对藏密具体修习法有更多的了解。但必须指出的是，读者切不可依此而修习。

最后，在翻译过程中，曾得到堪布本人、刘立千先生、赞拉·阿旺措成先生等前辈的指教及万果主任、四龙降措同志的帮助，在此表示衷心感谢。由于时间仓促，水平所限，错漏之处难免，望读者指正。

刘勇（斯农平措）

贡保扎西

附：文中页下注及括号内注均系译者注。

作者简介

大堪布嘉央坚参，出生于康地四水六岗之一执曲河岸布博岗宁玛派源头噶陀金刚寺附近的列地，父为斯塘代本（官名）的管家巴桑旺堆，母名为生卓，于第十六绕迥的土蛇年以神奇的征象降生。自小即醒大乘种姓，无碍而生智慧，常念诵大悲观世音之精义六字真言；应列觉堪布之请求，钦知却吉洛珠赐名嘉央坚参，如上师所作“如让其念修娘氏黑猛相本尊，并善加护持，必于佛法及众生有利”之预言，自九岁起随列觉堪布学习读写，数月即完成，在此堪布处学习历算、诗学等，稍加提示即明白无误，对难作回文诗及上师瑜伽等虽如儿戏挥毫，亦成智者喜爱之供云。为使其成为众知识之基，赐法名土登嘉央列学丹贝坚参北绒波。在修习“大圆满法精义前行普贤上师教言”后，如数完成净心之前行五十万数，并闻思精义风脉修习法、律仪、人行论等，后在众智者中依教理辩法，深受堪布青睐，如瓶瓶相灌得赐佛语、伏藏诸法之成熟灌顶、解脱引导及辅助教言，饱学敏林、多吉扎、精义、然旦林巴等的法乐吹奏、弹拨法、寺院法规、仪轨、坛城绘制法等，圆满学完其手势、陈列法、献祭等之仪轨。今噶陀寺所见之此类惯制实出于此堪布因德并是他使其复兴，进而使噶陀寺成为佛法之美饰。在希绕绕色堪布处作了“慈氏五论”、“般若”、“中观”等经论方面的闻思修，得

不靠他人之定信。在坚参沃色堪布前听习“中观庄严论”、“般若经”、“了义明灯”、“智者入门”等及萨迦、格鲁、噶举、宁玛派等的教法之解说及辩驳文等，并对这些内容的掌握有条不紊，了然于心，在众智者中如鹤立鸡群，高人一筹；还得赐不共同幻化密精、经部密意集、心识部心本续等深密无上教法之正确无误的解说、引导，其闻思修之证悟圆满。在此堪布前，在足数的具信僧伽场合下受比丘戒，成为殊胜的智尊，第一个请守持开遮之戒律，行为洁净，丝毫不犯。对前来求法之僧伽及居士，都愉快地施以教诫，并教以取舍之法，其中修习律仪者数逾百人。大成就者巴丹益希上师处贡钦阿格旺波的耳传法等大圆满法承将断，益希上师等请赐成熟、解脱法时，其上师说“果洛喇嘛生格和嘉央俩系具殊胜证悟之弟子”，赞喻之词如花撒落，在众弟子中格外引人注目；在萨普、格普等修行处修习大圆满法，获定解，修习足数后，于金狗年向上师献示证悟，上师心生喜欢，称赞其“证悟极善”，并双手捧着装满糖果、水果等的木碗递给他：“这给你，老衲的福气、财产、权力、加持力、法力等全部给你”，其意实为将传衣钵于他。在格珠觉美丹巴郎杰前听习了持明悟境金刚精义之前行、正行、风脉修习等，并任该法之引导上师。此外，师从贡钦·阿格旺波、钦珠却吉洛珠、德谷钦则觉美特确丹贝坚参、地迥尼扎益希多杰、十四世达赖丹增嘉措、噶玛让雄若比多吉、白玛土吉旺修，出自烈热林世巴系的仁真郎加、曲批降措、却央多吉、德庆及敏林等的法台、郎卡宁波、勒旦堪布、索南堪布、门色堪布、旦增罗伍堪布、白玛成烈嘉措、慈成嘉措、尼美德庆多吉、白尼堪布等，从多贤哲学习佛法，并跟随斯度却吉尼玛上师等遍历印度、卫、藏、康等地的修行地、寺庙等，师从上百位无偏圣士，如饥似渴地学习具传承的深密教法，略说则为：首先修习了《甘珠尔》、《丹珠尔》中全部有教言传承者，宁玛派的旧译佛语仪轨、经典等中的敏派、宿派、康派、尼阿派等的各派教法，修习斯度仁波切的幻化静相仪轨三次、《宝

伏藏库》八次、教法宝库成熟解脱辅助等^①，知识总汇、精要四支等三次，精义两函数次、金刚修习仪轨精要伏藏灌顶经函全部，地迥、龙萨之教法五次、娘氏八大修法九函、却吉旺波之八大修法生圆次第教法全部，桑林的上师密意、达香的本尊密意、伏藏大师却吉林巴之深密引导精义、白玛得地之空行自解成熟解脱辅助风脉等，然旦林巴之玛底狮面父母教言、虹化、莫扎修法、卡萨伏藏师、直美伏藏师等之深密伏藏法、阿里班钦的林明尽聚、烈林的伏藏法大部分、无欲断法及金刚修习断法之合流、觉贡嘎崩巴、钦则益希多杰之“持断自解”，尤其是伏藏断法全部等。此外，还修习了绒·宋班钦、贡钦祖孙、佳斯·显盘塔耶、白玛多杰堪布、钦则旺波、贡珠仁波切、达珠、迷旁、噶当巴德喜祖孙、白玉贡绒希绕、堪布贡索、直美信雄、额顿、格则班钦、斯度却吉洛珠、斯度却吉嘉措、迟希旺扎嘉措、格则觉明丹贝郎嘉、杂巴珠、拉桑喇嘛仁增、夏嘎瓦、卡珠丹玛、佳斯额曲托美等之大部分法典，松赞干布之著述等。此外，另有教言传承，但无书承流传的有：地迥仁波切在印度所收集的典籍中不存的宿派上师传承史一册、八大教法修法一册、六面阎罗王一册、贡布勒丹一册，伏藏法方面有息林深密伏藏法、娘氏心间伏藏黑色猛相、多杰林巴之大圆满嗒法、卓地土德林巴的红色阎罗王等。除此，还有萨迦、格鲁、噶举、宁玛等之经论、引导次第、仪轨及有关祭品制作施放的部分典籍等无数教典。

对上述经典的修习，不是仅作一般性的听闻，而是精勤修习，出现许多成就征象，于利他力行讲听之事，粗略算来有：宁玛派经典一次，佛语教法仪轨及宿派、卫派、康派之经论四次，精义四支、伏藏经函、密意无间法数次，《宝法库》三次，心续法一次，地迥及龙萨之法六次，娘氏八大教法九函、空行自解、阿里班钦之持明尽聚、噶陀之静猛概三法、烈林灭罪法等数次；绒宋经典及陇

① 宁玛派教法常用术语，即以灌顶成熟、以引导而解脱，教授为辅助。

青七寶藏及其他典籍等多次；佳斯·顯盤塔耶、白瑪多杰堪布、雜珠活佛等的典籍全部；幻化密精中有印藏文注釋者全部、經部注釋及金剛薩埵虛空法、伏藏寶法注、心識部圓光法引導數次，以噶陀十三書承著稱的至今常存者全部、中觀莊嚴論釋、現觀莊嚴論釋、入行論、律儀注、入智論等之講聽，尤其是為以噶陀修習院為主的僧伽于每年藏曆十一月講授精義、悟境、風脈、拙火等的修習法，出現了冬天熱氣融化冰塊，草原盛開鮮花等奇異征象，眾人為之心動。為具信之僧眾講授悟境精義之前行“普賢上師教言”及阿嘎堪布之筆記，在此基礎上為完成淨心及五十萬數^①之前行者，將貢欽·阿格旺波上師的耳傳法等大圓滿法之觀作了切中要害的講授；並為修習速度快的弟子，無余地講授了益希上師的引導、貢欽·阿格旺波之輔助教言耳傳法等，所出之心傳弟子有上師、活佛、堪布、僧俗等無數，有一些弟子一生游住于雪山、華山中作為瑜珈隱士而修行，與時下遠離八法而自喻為上師活佛，四處招搖撞騙，以灌頂騙取財物之人不同，此堪布眼中求法之人無貴賤尊卑之別，若系一位真心學法者，即使是衣衫襤褸、手持拐杖之乞丐，也欣然施與衣物使其無凍餒之憂，前來求法者空手而歸者其一生中未見，僅此一點亦系聖人品行。常以六字真言之功德、悉地等鼓勵僧眾，以賜甘露丸、法藥禮品等多種方法教化眾生。使其心中生起解脫之信念，為芸芸眾生，尤其是康藏的平安幸福而建立三依，復興了一些佛法要地，凡于此見、聞、觸者無不受益，並使四方皆吉祥安泰。總之，該堪布時刻依法行事，如剃刀斷髮斷除了世俗貪欲、對八法的放逸及无聊空曠以及錢財等，其轉動三輪之功業無量。最後，衷心祈願其獲得不死金剛相，弘法于全世界各地。所著經典有上師傳記、祈禱文、儀軌筆記、壇城繪制法、寺規等修習實踐方面的著作，印度漢地的歷法筆記、教歷、回文詩、聲明、詩學等共同之著

^① 作叩首，念《百字明》六字真言等咒各十萬數，共計五十萬。

作，显密生圆方面的释难，上师口传的殊胜法典等不同内明方面的著作，教法源流、赠文、传记、献曼札的赞文等方面的著作，皆具法之四律，其中此《噶陀金刚寺志》，扼要地叙述了噶当、萨迦、噶举、琼波瑜珈、希协、觉囊、布顿、格鲁等各派的历史，对自第二绕迥水虎年噶当巴德喜出生至今的噶陀十三上师、十三仲巴、莫扎十三法王、历代传承堪布、白玛得地法王后续者两大掘藏师、教法之主五活佛等历史作了如实的记述，并对出自这些法承的印、藏、汉地之圣贤之士护持弘扬佛法之伟绩作了详述，同时对多杰扎、敏珠林、协庆、佐庆、白玉寺等法承护持者之历史也作了高度概括的叙述。该书具有文字流畅优美，内容通俗易懂等特点。

目 录

前 言	(1)
作者简介	(1)
一、礼赞及著誓	(1)
二、显密教法在圣地印度之传播	(3)
三、显密教法在雪域之传播	(5)
四、吉祥圣胜噶陀金刚座十三上师世系	(11)
五、吉祥圣胜噶陀金刚座历代堪布世系	(31)
六、吉祥圣胜噶陀金刚座十三仲巴世系	(37)
七、仲巴时期历代堪布	(39)
八、莫扎寺十三代法王世系	(47)
九、噶陀寺其他高僧	(48)
十、出自噶陀前辈法承的诸尊者	(53)
十一、历代直美信雄仁波切	(57)
十二、历代格则仁波切	(60)
十三、历代斯度仁波切	(63)
十四、历代莫扎仁波切	(69)
十五、历代夏察仁波切	(71)
十六、历代宁贡却珠仁波切	(73)

十七、历代南卡嘉措仁波切	(75)
十八、历代文·扎西彭措仁波切	(76)
十九、历代隆森·却尼嘉措仁波切	(77)
二十、历代白玛坚参仁波切	(78)
二十一、历代诸贤哲上师	(79)
二十二、宝须弥讲修院	(86)
二十三、诸贤哲所习修的经典	(91)
二十四、僧众及分寺	(93)
二十五、宁玛派其他寺院简介	(95)
二十六、跋	(98)
附：纳若空行母法门引导文	(101)

一、礼赞及著誓

佛及佛子化身虽无量，
遍聚一切皈依处真性，
尽显于具真性之诸上师，
持轮殊圣导师护佑吾。
由彼善缘千佛之发心，
于此斗诤之时浊世间，
大悲圆满释迦牟尼佛，
性如白莲而赐妙善果。
印藏成就至尊莲花生，
雪域释教鼻祖静命师，
文殊化身赤松德赞王，
藏地释教创始诸贤胜。
佛典译师毗卢噶焦祥^①，
密宗法王索宿努师徒^②，

① 大译师毗卢遮那、噶瓦·拜则、焦若·鲁益坚赞、祥·也协德等的简称。

② 旧译密乘中最早的三位佛学家的合称，即索·益希旺秋、宿·释迦迥乃和努钦·桑杰益希。

显密教主绒陇二大师^①，
前期智者成就诸尊胜；
善说智者根源萨迦派，
得成就者之源噶举派，
圣僧众聚殊胜格鲁派，
雪域开派大师众贤胜。
尤以旧译密法三部续，
修成护持佛教之法力，
证得十万虹化身独尊，
噶陀胜名似幡普天扬。
金刚密法成熟与解脱，
一如盛宴未散又再兴，
多敏白佐协等诸古刹^②，
殊圣持明证悟诸尊胜。
诤时浊世佛教密乘灯，
复燃者师钦则旺布尊，
大德功殊圣贤居迷旁，
却吉嘉措系吾皈依处。
从那历世贤哲之传记，
佛教史及历史长河中，
采汲点滴且在此著述，
极望众位先贤以恩赐。

① 宁玛派大师绒宋·却杰绒布与陇青饶绛·直美沃色的合称。

② 宁玛派的多杰扎寺、敏珠林寺、白玉寺、佐庆寺及协庆寺等的简称。